



## Korean Air Assistance Helps Hawai'i Readers

Since 1997, Korean Air has generously provided complimentary air freight 2-3 times annually to transport Korean language materials for public libraries in Hawai'i from Seoul, Korea to Honolulu. This gesture of goodwill amounts to an overall savings of 30 percent for this endeavor.

The Korean language collection established by the Moon's Book Club has now grown to over 12,000 volumes, with a primary collection of 10,000 books housed at the McCully-Mō'ili'ili branch, and subsidiary collections at Salt Lake-Moanalua, Wahiawā, and Kahului Public Libraries. With the Hawai'i State Public Library System's online public access catalog and free intra-library loan service, residents statewide can reserve Korean language materials and have them sent to their community branches.

Through Korean Air's generosity, the more than 40,000 Korean residents in Hawai'i have benefited from the timely arrival of best selling, recently published fiction and non-fiction titles for all ages.

Last month at the McCully-Mō'ili'ili Public Library (l-r) State Librarian **Jo Ann Schindler** presented a plaque of appreciation to **Lee Jin Kul**, Honolulu Manager and Branch President of Korean Air, and **Sandy Naito**, Traffic Manager of Korean Air's Honolulu Service Station, looks on.

(Essay Winners, from front page)

sent a peace drawing to a school in Hiroshima.

In Lisa's letter to Mustapha, she told the author that she loved to dance the hula. Lisa was drawn to *Hula Girl*, when she was chosen to represent her hālau as a soloist in the annual Queen Lili'uokalani Keiki Hula Competition. "The writer conveyed a sense of immediacy when she told of finishing the book just as she was about to go onstage to perform," said Judge Lynne Kobayashi. "Her description of how the book subsequently helped her to deal with rejection rang true."

As Ryan was reading *Farewell to Manzanar*, he said to himself, "I have been living a sheltered life of ignorance." In his letter to author Houston, Ryan said, "After reading your novel, (my great uncle) became more than a name on my family tree. I, with my father's help, created a small memorial to honor my great uncle." Houston's personal account of Japanese internment camps during World War II led this teenager who had "never known hate or discrimination because of my race" to appreciate the sacrifices of others as they helped create the acceptance he enjoys today.

Should any of the three letters be chosen for one of the national prizes, its writer will receive an expenses-paid trip to the National Book Festival accompanied by his or her parents, and a teacher. The national winners will read aloud their letters at the Festival this fall in Washington, D.C.

In Hawai'i, 264 children competed in *Letters About Literature*, a reading and writing promotion program of the Center for the Book, Library of Congress, presented in partnership with Target Stores with additional funding provided by educational publisher, Weekly Reader Corporation. This marked the first year that Hawai'i participated in the program.

To enter, young readers wrote a personal letter to an author explaining how his or her work changed their view of the world or themselves. Readers could select authors from any genre-

fiction or nonfiction, contemporary or classic. The contest theme encourages young readers to explore his or her personal response to a book. Then they must express that response in a creative, original way.

## Library Toons!

By Wayne Kaneshiro, LBPH



We just got an advanced copy of Harry Potter Book 6. All 25,000 pages of it!



**Holo I Mua**

(move forward, advance)

is published monthly by the Hawai'i State Public Library System Library Development Services 3225 Salt Lake Blvd., Suite 205 Honolulu, Hawai'i 96818 Telephone 831-6877 Website: [www.librarieshawaii.org](http://www.librarieshawaii.org)

Jo Ann Schindler, *State Librarian*

Paul H. Mark, *Editor*

Board of Education:

For info. visit: [www.boe.k12.hi.us](http://www.boe.k12.hi.us)

Breene Harimoto, *chairperson*

Herbert Watanabe, *1st vice chairperson*

Denise Matsumoto, *2nd vice chairperson*

Shannon Ajifu Karen Knudsen

Mary J. Cochran Shirley A. Robinson

Carol Gabbard Laura Thielen

Sherwood Hara Garrett Toguchi

Shelton G.W. Jim On Randall M.L. Yee

Bryce P. Mendez, *student representative*



# Holo I Mua

Hawai'i State Public Library System

April 2004

## Celebrate National Library Week @ Your Library

Join in the celebration as the Hawai'i State Public Library System celebrates **National Library Week 2004**, Apr. 18 – 24. Public libraries statewide will host a variety of special free programs.

*Something for Everyone @ Your Library* is this year's theme of National Library Week, which is sponsored by the American Library Association and libraries nationwide. Among the programs that Hawai'i public libraries will offer include: a play, storytellers, slam poets, a magician, book discussions, crafts workshops, home improvement and information sessions. Here is a sampling of programs:

**Play:** Honolulu Theatre for Youth's *Pacific Tales for Young People*, starts Apr. 15 at O'ahu and Maui libraries (sponsored by the Friends of the Library of Hawai'i and the Family Literacy Fund of the Hawai'i Community Foundation):

Apr. 15, 10 a.m. at Waimānalo

Apr. 19, 2:30 p.m. at Hāna

Apr. 21, 10 a.m. at Wailuku

Apr. 22, 10:30 a.m. at Kahului (performer #1)

Apr. 22, 10:30 a.m. at Lahaina (performer #2)

Apr. 22, 3 p.m. at Kīhei

Apr. 23, 3 p.m. at Waipahu

*Pacific Tales for Young People*, directed by **Daniel A. Kelin II**, features

children's interactive stories based on tales from around the Pacific. Targeted for very young children, each of these entertaining stories encourages children to exercise different "pre-literacy" skills - visual, oral, and auditory. As students follow and appreciate each story, they start to understand character, plot, and theme, and how they tell a story. By the end of each program, each group of children



Kelin

(See *National Library Week*, page 3)

## Essay Contest Winners Selected

The Hawai'i Center for the Book

has chosen three local winners for the national *Letters About Literature* essay

contest. They are: Level I (upper elementary)-**Hanna Nowicki**, a Ho'ala School 4<sup>th</sup> grader; Level II (middle school)-**Lisa Keilani Akoi**, a Kahuku High and Elementary School 7<sup>th</sup> grader; and Level III (senior high school)-**Ryan M. Matsumoto**, a junior from Maryknoll High School. The three will be honored at an awards presentation on Apr. 17 at 11 a.m., at the Hawai'i State Library Courtyard.

Hanna wrote an essay on *Sadako and the Thousand Cranes* by Eleanor Coerr; Lisa's essay was on *Hula Girl* by Gael Mustapha; and Ryan's essay was about *Farewell to Manzanar* by Jeanne Wakatsuki Houston. Each will receive a gift certificate to their favorite bookstore plus a \$50 gift card from Target Stores, the national sponsor of *Letters About Literature*.

Hanna wrote to author Coerr about *Sadako and the Thousand Cranes*, a story about a young girl living in Hiroshima when the atomic bomb fell on that city. "I am like Sadako because I like to run and make origami," said Hanna. She was inspired by Sadako's bravery and by the love of her classmates and friends who finished her project of making a thousand paper cranes when she died. Hanna said that her perspective on war changed and she

(See *Essay Winners*, back page)

## Mark Your Calendars

**April - "Building Your Construction Career @ the Public Libraries" Information Sessions.** Two career panels from Building Industry Labor Association of Hawai'i (BILA) discuss trades and apprenticeship programs. Sponsored by BILA; presented by Hawai'i Library Foundation: 4/8, 9:30 a.m. at **'Ewa Beach Public and School Library**; and 4/16, 10:00 a.m., at **Kalihi-Pālama Public Library**. Free, call 837-8069.

**Apr. 9 - Good Friday Holiday**, all libraries closed. Call your local library for their reopening date.

**Apr. 11 - Easter Sunday**, all libraries closed.

**May 14 - 2004 Nene Awards Ceremony/News Conference**, Special guest: **Andy Bumatai**. Time and location TBA. Call 586-3510. Announcement of 2004 winner of the favorite book voted by the children of Hawai'i in grades 4-6.

## New Compact Discs @ your library

By Sally Walstrum

### Tori Amos TALES OF A LIBRARIAN

A compilation of Amos' hits with 16 of her most popular songs plus two re-recorded rarities and two brand new tracks.



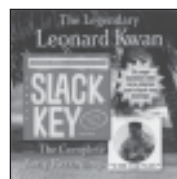
### The Beatles LET IT BE ...NAKED

An alternate version of the Beatles' swan song *Let It Be. Naked* strips away Phil Spector's lavish, post-recording production, which has been much maligned by many, including Paul McCartney.



### Leonard Kwan THE LEGENDARY LEONARD KWAN: THE COMPLETE EARLY RECORDINGS

Leonard Kwan was one of the most influential slack key guitarists in history. With these early landmark recordings (1957-1974), he was firmly established as one of slack key's most distinctive talents.



### Bette Midler BETTE MIDLER SINGS THE ROSEMARY CLOONEY SONGBOOK

Bette Midler pays homage to one of the most beloved American singers, Rosemary Clooney. Midler performs Clooney's signature hits such as *Hey There* and *Tenderly*.



### No Doubt THE SINGLES, 1992-2003

Captures all the top hits of the band's



illustrious career to date. The album includes a new cover of *Talk Talk's* 1984 song *It's My Life*. Includes the Top 10 hits *Just a Girl*, *Don't Speak*, and *Hey Baby*.

### Stephen Schwartz WICKED

A musical fantasy starring Kristin Chenoweth, Idina Menzel and Joel Grey. Tells of what happened between two characters from *The Wizard of Oz* - the good witch Glinda and Elphaba, the Wicked Witch of the West - before Dorothy showed up.



## Libraries Love Their Volunteers

By Sheryl Ching

In addition to National Library Week, public libraries in Hawai'i will observe **National Volunteer Recognition Week** from Apr. 18 through 24. In fiscal year 2003, the Hawai'i State Public Library System had 1,750 volunteers who provided 63,153 hours of volunteer time. Here's what two libraries had to say about their volunteers:

On Kaua'i, Princeville Public Library Branch Manager Lani Kawahara said, "Individuals give a precious gift to their community when they volunteer at their library. Volunteers at Princeville Public Library help by processing library materials, organizing and stocking their book sales, and helping with shelving and keeping our stacks in order. Our totally volunteer Friends Board and Friends Group help to provide special programs and materials for the library. These volunteers make a difference in their community - one activity at a time. Thank you, volunteers!"

On O'ahu, Sandy Akana, Branch Manager of Kailua Public Library said, "Volunteers are the special souls who enrich our community libraries by

their ideas, manpower, and gifts of time and talent. Volunteers provide opportunities for improvement by working together with others to make things happen."

Cynthia Frazer, Kailua Public Library's Volunteer Coordinator said, "The largest group of our volunteers are in the Kailua Friends' Bookstore, where they sort and sell donations from the community for the benefit of the library. Volunteers also help with the landscaping and grounds of the library, keeping them green and clean."

Volunteers are indeed a valuable asset to our public libraries, especially during financially hard times. Their helpful assistance allows library staff the time to provide quality services for the public. If you are interested in volunteering, contact your local public library. Each library has their own selection criteria, needs, and job assignments for volunteers. Volunteers will be accepted depending on each library's needs.

## Help Public Libraries Envision the Future

What will your public library look like in 2020? In last month's issue, the Hawai'i State Public Library System invited its customers to share their thoughts about the future of libraries.

The *2020 Vision: Libraries of the Future* campaign will be conducted by HSPLS in celebration of National Library Week (Apr. 18-24). The purpose of this campaign is to find out how customers envision public libraries in Hawai'i in the future, and what types of collections, services, and technologies that might be available to them.

Submissions will be accepted between Apr. 1 through May 31 via entry forms available at public libraries or online via the HSPLS web site at [www.librarieshawaii.org](http://www.librarieshawaii.org).

## Recommended Children's Books

By Janet Yap

### Here are five new Picture Books to brighten a child's day:

#### Virginia Hamilton BRUH RABBIT AND THE TAR BABY GIRL

(Preschool- Gr. 2) A retelling of the classic story of the South with wonderful watercolor illustrations.



#### Denise Fleming BUSTER

(Preschool-K) Buster the dog thinks his perfect life is spoiled when Betty the cat shows up.



#### Doreen Cronin DIARY OF A WORM

(Preschool-Gr. 1) A young worm discovers the good and bad things that can happen in this big old world.



#### Jonathan Emmett RUBY IN HER OWN TIME

(Preschool-Gr. 1) Ruby is slower to develop than her four siblings, until the day she learns to fly.



#### Petr Horacek WHEN THE MOON SMILED

(Preschool-K) A bright, bedtime counting book that tells of a moon that is not smiling, and why is that?



(National Library Week, from front page)

helps invent and tell their own story. Recommended for ages 3 and up. See [www.librarieshawaii.org](http://www.librarieshawaii.org) for the rest of this HTY statewide library program, which runs through June.

In addition, on Apr. 15 Kelin will share Pacific Island stories, especially Marshallese tales, at two Big Island libraries: Nā'ālehu (3 p.m.) and Pahala (6 p.m.); sponsored by the Friends of the Ka'ū Libraries and UH-Mānoa Outreach College Statewide Cultural Extension Program.

Storytellers: **Jeff Gere, O'ahu**

*Spookies* (supernatural tales collected from senior citizens), Apr. 17, 10:30 a.m., at Kahului, for all ages; **Joe Miller, My Big Fat Greek Stories** (includes puppets, magic, juggling), Apr. 24, 10:30 a.m., at McCully-Mō'ili'ili, for all ages; **Brenda Freitas-Obregon, Stories with Aunty Brenda**, Apr. 24, 10:30 a.m., at Hawai'i State Library, Edna Allyn Room, for children of all ages and their caregivers; **Vicky Dworkin, Pish Posh, An Awful Ogre**

(favorite fairy tales and poems of wonder and whimsy; write a poem/draw a picture to enter poetry/art contests), Apr. 20, 6:30 p.m., at Kailua, for ages 5 and up; and **Keiki Bedtime Storytime with Aunty Patti and Aunty Lisa**, Apr. 22, 7 p.m., at Kailua, for all ages; keiki wear pajamas, bring pillows and blankets.

Poets: **Hawai'iSlam Poets** (Five of the best performers from First Thursdays, largest registered slam poetry competition in world, perform solo and team pieces,

interactive dialogues), Apr. 21, 6:30 p.m., at Mililani, for ages 12 and up.

**Magician: The Amazing Alan Arita**, Apr. 19, 5:30 p.m., Hawai'i Kai (30<sup>th</sup> birthday celebration, also features balloon sculptor **Balloon Monsoon**), for all ages.

**Book Discussions: Is Book Illustration Art?**, Apr. 20, 11 a.m., Kailua-Kona, Booklovers' meeting led by Children's Librarian **Denise Jacobson** and Young Adult Librarian **Michael Hayley**; starting with graphic novel *Road to Perdition*, group will discuss unusual illustrations in juvenile and young adult literature.

**Crafts workshops: Ribbon Lei Making**, Apr. 21, 2:30 p.m., McCully-Mō'ili'ili, for teens and up; **How to Crochet an "Eyelash" Lei** by **Beth McKenzie**, lei crafter, Apr. 24, 9 a.m. and 1 p.m., Kailua-Kona (select either lokelani or bougainvillea lei kit to make a lei).

**Home Improvement: Organizing Your Home** by **Ruth Wong**, Organization Plus, Apr. 17, 10:30 a.m., Princeville. Make your home a peaceful haven instead of a hopeless hassle. Declutter and organize to live graciously in the space you have.

**Information Sessions: Update on Talking Book Program** by **David Whittal**, Consultant, National Library Service for Blind & Physically Handicapped (NLS), Western Region, Apr. 22, 10 a.m., Library for Blind & Physically Handicapped, for LBPH/NLS patrons; **National Library Service for Blind & Physically Handicapped**, by **David Whittal** and **Fusako Miyashiro**, Director, LBPH, Apr. 23, 2 p.m., Kailua-Kona.

To request a sign language interpreter, call the hosting library 5 to 7 days prior to the programs. Programs are subject to change. For more information, call the hosting library.

Other libraries on O'ahu and the Neighbor Islands will host National Library Week programs. Call your local library for program information.



Arita



Gere



Miller



Freitas-Obregon